

---

ALAN GREENBERG: Finalmente pude comunicarme.

YEŞİM NAZLAR: Bienvenido, Alan. Ya pasamos dos minutos de la hora de inicio de la llamada. Vamos a ver si pueden mirar en la sala de AC. Los nombres que pueden ver a la derecha que están en negrita son los que están presentes en esta llamada. Necesitamos llamar a Eduardo o Javier para ver si van a participar de la llamada o no. Según yo recuerdo, en el Doodle Javier marcó que no estaba disponible.

ORADOR DESCONOCIDO: Glenn y yo estamos presentes. Les podemos pasar la información a ellos.

ALAN GREENBERG: ¿Quiénes son los miembros oficiales de NARALO?

YEŞİM NAZLAR: Eduardo y Javier son los miembros oficiales.

ALAN GREENBERG: Me parece que no tenemos más opción que empezar la reunión.

HEIDI ULLRICH: Eduardo y Javier los miembros. Voy a ver si Javier está disponible porque yo recién tuve un contacto con él.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

YEŞİM NAZLAR: Perfecto, Heidi. Alan, no sé si desea empezar o esperamos a lo que tenga que decir Heidi.

ALAN GREENBERG: No. Vamos a esperar a Heidi. Bueno, como no hay respuesta vamos a iniciar la llamada.

YEŞİM NAZLAR: Perfecto. Vamos a empezar entonces con la grabación. Buenos días, buenas tardes, buenas noches a todos los participantes. Bienvenidos al llamado del subcomité de presupuestos y finanzas de ALAC, el jueves 18 de enero de 2018 a las 17:00 UTC.

En la llamada del día de hoy tenemos en el canal de inglés a Alan Greenberg, Tijani Ben Jemaa, Olivier Crépin-Leblond, Cheryl Langdon-Orr, Wale Bakare, Ali AlMeshal, Judith Hellerstein, Mohamed El Bashir, Glenn McKnight y Bastiaan Goslings. En el canal en español tenemos a Maritza Agüero. En el canal en francés lamentablemente no tenemos a nadie presente. Hemos recibido disculpas de Ricardo Holmquist, Maureen Hilyard, Kaili Kan y Alberto Soto.

De parte del personal tenemos a Heidi Ullrich, Silvia Vivanco y quien les habla, Yeşim Nazlar. Tenemos interpretación en español y en francés para esta llamada. Los intérpretes en español son Claudia y Marina, y en francés son Camila y Jacques.

Quiero informarles de que Eduardo acaba de unirse a la llamada. Bienvenido, Eduardo. Antes de comenzar querría recordarles a todos

---

que digan su nombre antes de hablar, no solo para la interpretación sino también para la transcripción. Le devuelvo la palabra a Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG: Muchísimas gracias. Creo que todos saben que el objetivo de esta llamada es revisar por primera vez estos pedidos de presupuesto para este año. Parece que tenemos bastante trabajo para hacer. Vamos a hacer una revisión rápida. No tenemos mucho tiempo en esta llamada. Heidi, ¿cuántos pedidos recibimos en total? En términos generales.

HEIDI ULLRICH: 17. 4 de At-Large y 13 de las RALO.

ALAN GREENBERG: Es decir, tenemos dos minutos para cada uno. Es lo que podemos dedicar a cada uno si vamos a ir uno por uno en la lista. Es por eso que voy a sacar los términos generales e ir directamente. Le voy a pedir a Heidi, por favor, que haga una introducción muy breve porque realmente son dos minutos para cada uno. Es decir, una breve introducción de cada uno y después nos vamos a debatir. Heidi, si hay alguna preocupación desconocida o algún tema que quiera plantear sobre algún pedido en concreto, como puede ser de formato, que no está en el formato que nosotros necesitamos para la plantilla o cualquier otro tema, le pido por favor que también lo manifieste durante la introducción.

---

HEIDI ULLRICH: Hay algunas categorías. Creo que podemos ir directamente a esas categorías. En primer lugar tenemos el IGF. Gracias a todos por haber hablado de esto. Tenemos seis pedidos para el IGF 2018. Después también tenemos para lo que tiene que ver con el compromiso social y después las RALO también han presentado lo suyo. AFRALO y EURALO, creo yo, son cinco lugares pero no me queda claro algunos de las peticiones que hizo EURALO. APRALO y NARALO también pidieron tres pero en general, en términos generales, yo creo que, según me dijo Mandy Carver, que es parte del personal que trabaja con nosotros...

ALAN GREENBERG: Heidi, otra vez. Por favor, antes de seguir adelante, los números eran cinco...

HEIDI ULLRICH: Fueron seis pedidos. Uno de At-Large para difusión y participación, y el resto eran de las RALO. Yo creo que voy a tomar los cinco de EURALO y entonces serían 18 lugares para viajar de las RALO.

ALAN GREENBERG: ¿Muchos tienen que ver con difusión y participación?

HEIDI ULLRICH: Me parece que va a haber algún tipo de coordinación en cuanto a estos lugares.

---

ALAN GREENBERG: Lo que significa que no tenemos entonces un miembro de ALAC esta vez, del lado del pedido de ALAC.

HEIDI ULLRICH: Sí. Eso es lo que yo entendí. Quizá estoy equivocada.

ALAN GREENBERG: No. Está bien. Vamos entonces en términos generales, pero no creo que nos den 18 lugares en el año con un presupuesto tan restringido. Continuemos el debate pero tengamos esto presente.

HEIDI ULLRICH: Sí. Perfecto. Vamos a seguir porque yo también quiero señalar dónde sería más útil. Quizá consolidar algunos pedidos pero volviendo al IGF, hablé con Mandy Carver y lo que está diciendo es que tendría que haber información específica suficiente como para que en algunos de los talleres y en algunas de las reuniones se hable de temas específicos de ICANN. No pude identificar nada de eso. Habría que identificar en el caso del taller cuál es el título y también quién sería la persona que va a participar, el título al menos del taller como para tener un resumen breve y también el tema que tenga que ver con el mandato de la ICANN. ¿Algún comentario sobre esto? Creo que entonces todos tendrían que identificar bien el título del taller, etc. Tendría que haber una información sobre el taller, al menos proveer el nombre del taller que tiene que ser el mismo que se propuso en el pedido original al presupuesto y también quién sería el orador. Un resumen del taller propuesto, el título, quién sería el orador, etc.

---

ALAN GREENBERG:

Sí. Yo sé que si hacemos un pedido muy grande, creo que nos van a ver con cierta incredulidad. Creo que tendría que haber una persona que represente a ALAC en general y no que represente a un tema porque es el precedente que sentamos este año y creo que tenemos que seguir en ese camino. Estamos diciendo que es una presencia de At-Large, no para un tema en particular aprobado porque, obviamente, algunos temas son un requisito previo pero me parece que lo que tenemos que enfatizar es eso. Si nosotros estamos llamando a esto difusión, entonces necesitamos ciertas pruebas, ciertas indicaciones que digan que hay una difusión y que tiene éxito en el IGF. En ese IGF recolectamos un montón de nombres pero no fue históricamente el caso en general. Tenemos que tener esto en cuenta a medida que armamos estos documentos. Veo a Tijani y después a Judith.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchísimas gracias, Alan. Es normal, Heidi, que uno no tenga los títulos ni las descripciones porque no existe nada en particular para el IGF 2018. Nosotros no podemos proponer ningún título ni ningún tema porque puede no estar de acuerdo con el objetivo según se está planteando. Es por eso que hay propuestas sin título o sin contenido. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Judith.

---

JUDITH HELLERSTEIN: Sí. Yo quiero secundar a Tijani en lo que acaba de decir. No sé cómo fue aprobado el año pasado. El año pasado se aprobó sin temas porque en realidad se empieza muy temprano. El MAG todavía no se reunió y no sabemos cuándo se va a reunir, quiénes van a ser los miembros del 2018. Todavía no tenemos nada del IGF. Me parece que es muy temprano todavía. Se puede decir que uno quiere ir a un taller, yo realmente puedo hablar de un tema pero no sé cuál va a ser el tema específico que va a proponer el IGF.

ALAN GREENBERG: Heidi, no sé si quiere hacer algún comentario.

HEIDI ULLRICH: Sí. Estoy tratando de que todo esto sea aceptado. Si miramos al IGF vemos que los temas son básicamente los mismos. Los talleres en general no hablan exactamente de esos temas porque hay cientos de talleres. Todos fueron al IGF y saben entonces que va a haber algunos sobre usuarios finales y después una idea general de qué se va a hacer. Me parece que nosotros podemos desarrollar entonces en términos generales una introducción al taller, identificar los oradores para saber quiénes pueden ser.

ALAN GREENBERG: Creo que se puede decir algo hablando del tema o de las recomendaciones que se hagan. Quizá entonces tengamos que pulir un poco más estos pedidos porque si no, se pierde credibilidad. Quizá no sea razonable pero es la forma en la que estamos trabajando en este momento. Quizá haya que hacer más elecciones y sea más exhaustiva la

---

elección que se haga sobre los pedidos de presupuesto este año en comparación con el año anterior. Tienen que manifestar específicamente por qué quieren ir. Tiene que ser más específico y no tan general porque, además, no vamos a lograr 18 lugares. Tenemos que bajar un poco el tono y ver si hay algo sustancial que queramos hacer y no que nos den más viajes. Veo a Maritza y después a Tijani. Creo que ya hablamos mucho tiempo de esto. Después podemos seguir con el tema. Maritza, tiene la palabra, por favor.

MARITZA AGÜERO:

Muchísimas gracias. ¿Me escuchan, por favor? Quisiera saber si me escuchan para poder seguir. Gracias. El tema aquí, como se ha indicado, es que tener una propuesta aceptada para el IGF en verdad no solamente depende de desarrollar el tópico sino que también es una conjunción de cosas. Conjunción de speakers, conjunción de que el [inaudible] lo acepte, que sea adaptado. No es fácil. Yo he tenido dos propuestas aceptadas para el IGF y en verdad el tema es complicado. Me parece a mí que a estas alturas, y secundando lo que dicen Tijani y Judith, poner un título específico o algo genérico en verdad es adelantarse. Adelantarse a lo que el [inaudible] decida, como les repito. Yo tuve desde la primera propuesta, desde la ronda que presenté una propuesta conjunta, la tuve superaceptada y en verdad no es tan sencillo como decir: "Tenemos el tema aquí. Simplemente ya se va a presentar y se tiene por aceptado". No. Eso pasa por varios filtros. Las personas que hemos pasado por esa selección de temas por el MAG sabemos que no es sencillo. Por favor, debería considerarse, como se hizo en los pedidos pasados de las RALO, los temas en general. Gracias.

---

ALAN GREENBERG: Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Nosotros propusimos varias cosas. ¿Qué pasa si proponemos un tema que después no está relacionado con el tema del IGF? ¿ICANN va a aceptar que vayamos con otro tema que no sea el del IGF, distinto del que se aprobó en la solicitud? Es complicado. Gracias.

ALAN GREENBERG: Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Creo que estamos intentando cruzar puentes que todavía no hemos alcanzado. Si tenemos que dar una respuesta a Finanzas sobre un taller, entonces redactemos esa propuesta. Si pasa que el tema del IGF es completamente distinto, seguramente esto lo entenderá Finanzas porque no tiene sentido presentar una propuesta al MAG con un tema distinto. Espero que lleguemos a un entendimiento razonable desde todas las partes. Trabajemos con algunos detalles. Si el tema no funciona y tenemos que cambiar los detalles, entonces lo cambiamos pero todavía no es el momento de cruzar ese puente.

Otro comentario que quería hacer es que no estoy seguro de si estoy de acuerdo con usted, Alan, en que el IGF no haya demostrado el conseguir resultados positivos en cuanto a difusión externa. Creo que es precisamente lo contrario. A una gran mayoría de las ALS de todas nuestras regiones las hemos incorporado en las primeras reuniones del

---

IGF. De EURALO, APRALO y AFRALO, yo diría que un par de docenas de ALS tuvieron su primer contacto con At-Large y con el modelo de múltiples partes interesadas de ICANN o con alguien de nuestra comunidad en el IGF. Si es necesario ponerlo por escrito y con detalles, me ofrezco a hacerlo. Gracias.

ALAN GREENBERG: Gracias, Olivier. Si usted puede hacerlo, esa solicitud entonces debería incluir referencias. ¿Algún otro comentario? Como no hay más comentarios, Heidi.

HEIDI ULLRICH: Entiendo que vamos a volver a enviar esta solicitud, este pedido solicitando entonces más detalles sobre el taller: un título general que puede estar sujeto a cambios, algunos temas distintos que pueden ser la misión de la ICANN y potenciales oradores. Quiero marcar aquí que el pedido de difusión externa y participación tiene un área de actividades para difusión externa. Algunos miembros de la junta, incluso Göran, han dicho que les gustó mucho esto que organizó At-Large en Ginebra. Deberíamos incluir esto entonces en la presentación.

ALAN GREENBERG: Mi único comentario es que al volver a presentar esto hay que tener mucho cuidado en la cantidad de personas que estamos pidiendo y que la acción de difusión externa y participación tiene que tener un componente de ALAC que no esté asociado al CROP.

---

HEIDI ULLRICH: Como decíamos hablando de los plazos, que no sé si es el momento de hablar ahora, Alan, la fecha límite es el fin de enero para presentar. El 23 se va a revisar la propuesta, los pedidos de presupuesto adicional. El 31 de enero es la fecha para presentarlo al controller de la ICANN. Nos queda poco más de una semana. No es mucho tiempo. Tenemos que responder rápido. Aquellos que propusieron pedidos, les pedimos que se ocupen a la brevedad. Alan, ¿quiere que siga con el segundo punto que es el tema de las actividades de promoción y materiales de promoción? Hablamos de materiales de vídeo en distintos idiomas. Un banner de EURALO. No recuerdo si era de NARALO, que pedía traducción de una tarjeta. Yo sugeriría que todo esto se incorpore en un único pedido de solicitud general, de materiales de comunicaciones y promoción y que ronde los 10.000 o [12.000] dólares ese pedido. Por ejemplo, el banner de APRALO podemos usarlo para el presupuesto del ejercicio 18 central. Quizá podríamos discutir desde otro ítem de la agenda.

ALAN GREENBERG: Recuerdo que hubo en el pasado un presupuesto general de comunicaciones que se podía aprovechar para cosas relacionadas con las comunicaciones. ¿Usted sugiere ahora que tengamos un presupuesto de comunicaciones dentro de At-Large que podríamos usar para distintas cosas dentro de las RALO? Eso implica que usted cree que a lo mejor no vamos a ver el presupuesto general de comunicaciones ya.

HEIDI ULLRICH: Bueno, considerando las cuestiones presupuestarias que se están dando ahora, que todos conocemos, daremos más detalles cuando se debata el presupuesto general.

---

ALAN GREENBERG: Si es que existe ese presupuesto, el presupuesto de comunicaciones, ahí podríamos responder que esto ya está cubierto.

HEIDI ULLRICH: Es así.

ALAN GREENBERG: Creo que lo que sugerimos es que estas dos cosas se sugieran en una sola solicitud de ALAC en nombre de las RALO e incluir los ítems específicos con ejemplos de cómo podrían usarse los fondos, pero haciéndolo mucho más general. ¿Comentarios? Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: ¿Cuál es el beneficio de fusionar todo? Hay una posibilidad de que al unir todas las secciones se consiga un monto más alto pero también se puede desalentar la inversión. Me pregunto entonces cuál es la ventaja.

ALAN GREENBERG: Creo que lo que nos dicen es que creemos que los fondos que se usan para cosas generales, cosas que surgen a mitad de año, quizá este año ya no las tengamos. Aquí estamos tratando de garantizar fondos disponibles para este tipo de cosas. Además, el concepto de tener un pedido de fondos, por ejemplo para la traducción de un documento, yo creo que no tiene sentido. Creo que si vamos a presentar un pedido tiene que ser por algo que tenga un valor sustancial, que justifique el

---

tiempo que va a llevar discutirlo. Creo que hemos tenido ya acceso a los servicios de traducción sin pedidos especiales.

HEIDI ULLRICH: Eso es correcto. Creo que un pedido general para materiales y actividades de promoción y comunicación va a estar bien.

ALAN GREENBERG: La pregunta es quién se ocupará de consolidar. Quizá dos o tres personas de las RALO pueden unirse y trabajar en esto. Puedo ser yo uno de ellos.

HEIDI ULLRICH: Yo puedo hacerlo, Alan.

ALAN GREENBERG: Tenemos entonces una voluntaria en Heidi. Tijani, ¿ahora le parece bien o sigue teniendo reservas?

TIJANI BEN JEMAA: No hay problema.

ALAN GREENBERG: Judith Hellerstein.

JUDITH HELLERSTEIN: Creo que lo que Glenn está diciendo es que lo que se solicitaba es la impresión de folletos. Tenemos una tarjeta de correo y un folleto en

---

línea pero no tenemos nada en español. Creo que lo que él quería es la impresión de uno de ellos en español, no necesariamente la traducción.

ALAN GREENBERG:

Okey. Hubo entonces un leve malentendido. Esto entra en las cosas que estarían incluidas en este presupuesto general de comunicaciones. Si queremos hacer este tipo de cosas, ese es el fondo. Durante el año han surgido cosas así, en especial en eventos individuales. Necesitaremos un cierto nivel de fondos. Heidi, gracias entonces por asumir esta responsabilidad. Sigamos adelante.

HEIDI ULLRICH:

El tercer tema sería las solicitudes de las ALS y RALO. Tenemos una de NARALO para los usuarios individuales y también colaboración en encuestas, en materiales, etc. Mi preocupación es que una ALS... No sé si el personal estaría para ayudar a una ALS con encuestas y demás. Eso podría significar que la misma carga de trabajo se aplicaría para las otras más de 200 ALS.

ALAN GREENBERG:

Veo que Olivier quiere tomar la palabra. Le voy a pedir que espere. Yo me pregunto si no deberíamos rehacer la redacción para que diga que es en nombre de los usuarios individuales. Entre paréntesis, estos además están organizados en una sola ALS virtual. Nosotros ya hacemos cosas parecidas con usuarios individuales en NARALO. Lo hacemos en otras organizaciones también. Quizá sea desde este punto de vista que EURALO ha organizado esta ALS pero yo no creo que con esto estemos alterando la posición de que dejaremos de dar apoyo a nuestros

---

usuarios individuales. Estaríamos cumpliendo las sugerencias de la revisión. Quizá sea uno de los motivos por los cuales EURALO no lo organiza como una ALS sino como una ALS virtual pero no deberíamos entrar en cuestiones operativas. Esta no es una solicitud de una ALS sino que es una solicitud de usuarios individuales en nombre de usuarios individuales en EURALO. Creo que es nuestra responsabilidad de alguna manera conseguir los fondos adicionales. Le paso la palabra a Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchísimas gracias, Alan. No sé dónde tendrían que estar las solicitudes y dónde tendrían que mencionar las estructuras At-Large. Me parece que no lo menciona en ningún lado. Heidi dice que tendrían que ser las estructuras At-Large pero eso tendría que ser de EURALO solamente, sin mencionar las estructuras.

ALAN GREENBERG: Cuando yo lo leí me parece que era lo que decía pero no sé si alguien piensa que va a haber 75 encuestas al mes. Me parece que ese es un problema que tendría el personal, de lo contrario no. Le devuelvo la palabra a Heidi porque eso es algo que quizá quedó pendiente y que tiene que ver con el financiamiento y tendría que estar presente en este lugar.

HEIDI ULLRICH: Quiero aclarar algo. ¿Hablamos de los individuos en EURALO o en At-Large?

---

ALAN GREENBERG: No veo la necesidad de pedir un pedido de presupuesto especial por algún voto que puede dar algún miembro en particular o alguna encuesta que se dé en particular. Me parece que eso es algo que nosotros estamos haciendo en nombre de otras RALO para sus miembros individuales. No veo ningún motivo para tratar en forma diferente a EURALO. Si existen componentes, creo que se habló de una reunión presencial, en ese caso se solicita algo en particular... En cuanto a las teleconferencias de miembros individuales me parece que no tiene que haber un pedido adicional de presupuesto porque si empezamos a presionar con las necesidades que tenemos de personal, debería ser de modo general y no para satisfacer esa necesidad particular. Olivier, ¿esa mano es nueva?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, es nueva. Cuando hablamos de la impresión de los folletos y también del desarrollo del sitio web hay distintos ángulos que tenemos que considerar. Todo se reduce a ver que tengamos el material necesario para el IGF y todo el material que tiene que estar ahí tiene que estar dirigido a las ALS y no a los usuarios individuales. Eso es lo que también dijo la revisión de At-Large. Creo que tenemos que tomar esto en cuenta porque, de lo contrario, vamos a ver que hay un conflicto entre la revisión de At-Large por un lado, que dice que lo tenemos que hacer, y por otro lado Finanzas, que dice que no lo tenemos que hacer.

ALAN GREENBERG: El tema de la impresión de los folletos ya lo mencionamos cuando hablábamos del presupuesto de comunicaciones en general, en caso de que comunicaciones centrales de ICANN ya no disponga de este

---

presupuesto Lo que tiene que ver con la revisión de At-Large, estamos en una posición extraña porque en este momento tendríamos que tener la aprobación formal de la junta directiva para implementar la revisión y todavía no estamos ni cerca de ello. Es una posición extraña porque estamos haciendo pedidos de presupuesto que esperamos hacer y que estén directamente alineados con lo que tiene que ver con la implementación de la revisión teniendo en cuenta que la revisión no está en este momento en una etapa en la que podamos hacerlo.

Tenemos que hacer un pedido específico de presupuesto y no tenemos otra opción más que esa en este momento. No existe credibilidad en hacer un pedido de presupuesto para implementar una revisión que todavía no está en esa etapa. Todavía no fue aprobada con la junta directiva y tampoco hay un documento que diga qué es lo que vamos a implementar pero sí sabemos que en cualquier implementación hay cosas como mejorar el sitio web. Eso es inevitable porque hay muchos problemas que fueron identificados en el proceso de analizar la revisión, las comunicaciones ya están aquí. La pregunta es qué es lo que queda de lo que deberíamos dar en el curso normal de las operaciones o si esto queda cubierto en comunicaciones en el presupuesto general. Esto era lo que queríamos explicar básicamente porque, por ejemplo, en el caso de EURALO, los miembros individuales no tendrían que ser algo tan generalizado porque es el personal el que se ocupa de ello. Heidi, por favor.

HEIDI ULLRICH:

Sí. Estoy pensando en ese pedido que vino de EURALO y que hace un énfasis especial en los miembros individuales.

---

ALAN GREENBERG: La pregunta es después de sacar las comunicaciones, después de sacar los cambios mínimos del sitio web para asegurarnos de que estemos atrayendo miembros individuales que quieran participar, si existe algo más en el pedido que sea específico de EURALO quizá la respuesta es sí o quizá la respuesta es no. No estoy seguro pero es lo que necesitamos ver y obviamente perfeccionarlo.

HEIDI ULLRICH: Olivier, le devuelvo la palabra porque son ustedes los que tienen que decir eso.

ALAN GREENBERG: Sé que va a haber cambios en la web. Sé que va a haber cambios en la comunicación como resultado de la revisión cuando lleguemos a ese pedido. Desafortunadamente no es el día de hoy pero ahí estamos en ese momento. Olivier, por favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Los usuarios individuales de EURALO tienen su propio sitio web. Tienen cosas específicas de EURALO.

ALAN GREENBERG: ¿Pero eso tiene como host ICANN u otra organización?

---

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: No. ICANN no quiere ser host de las webs que no son de ICANN. Si ICANN dice: “Esa es una ALS” y es la ALS que más está creciendo en lo que tiene que ver con los usuarios individuales, puede haber entonces todo un equipo que trabaje en esto. Me parece que hay algo que no termina de cerrar aquí. Me parece que hay muchas idas y vueltas aquí.

ALAN GREENBERG: Yo creo que acaba de identificar el problema. Por ejemplo, nuestro sitio web no puede ser manejado por voluntarios. Lo tiene que hacer el personal. Ahora tenemos una situación en la que quizá uno quiere gestionar y administrar ese micrositio y crear su propio contenido. Si lo hacemos en el sitio web de la ICANN, yo entiendo que eso no está permitido. Tenemos aquí un subgrupo de un problema pero me parece que no lo podemos analizar como pedido presupuestario. Heidi.

HEIDI ULLRICH: No sé si seguir adelante o no.

ALAN GREENBERG: Yo creo que sí porque me parece que este punto no lo podemos cerrar. Creo que no nos van a aprobar un presupuesto para contratar a alguien que trabaje en el sitio web que no es el sitio web de la ICANN. Esto no va a suceder. También parece que no podemos hacerlo nosotros mismos. Me parece que en algún otro momento vamos a tener que hablar de esto. Quiero ser honesto. Cuanto más presionemos por los miembros individuales, me parece que vamos a necesitar entonces muchas páginas web similares en el resto de las RALO. Vamos a enfrentar los mismos problemas.

---

HEIDI ULLRICH: Sí. Sé que tenemos los sitios web de las ALS y que no podemos ir a las páginas individuales [inaudible] individuales para ver lo que están haciendo estas personas o no. Quizá no podamos hacerlo como un pedido de presupuesto pero quizá podamos hacerlo de otra manera.

ALAN GREENBERG: Podemos hacerlo para todos los miembros individuales y podemos darle una página a cada RALO. Lo que está diciendo Olivier es que hay mucha gente interesada que quiere hacer algo más que eso. ¿Cómo lo hacemos? No me parece que esto se vaya a resolver en estas reuniones que hablan del presupuesto. Me parece que tenemos que hablar con la gente de la web para ver cómo lo podemos hacer adecuadamente.

HEIDI ULLRICH: Sí. Me parece que sí. Es un poco más de mejora de lo que estamos esperando aquí. Vamos a seguir adelante entonces. Algunos de los pedidos individuales entonces. Por ejemplo, el acceso de las RALO para lo que tiene que ver con las actividades de participación local. Creo que tenemos algunos pedidos y algunas asignaciones que se hicieron anteriormente. APRALO y AFRALO todavía no han usado sus 2.000 dólares pero me parece que podría aumentarse a 3.000 o 4.000 por año este año. ¿Es así? No sé si son 10.000 en total o si la idea era duplicarlo y llegar a 20.000.

---

ALAN GREENBERG: El año pasado se llamó Financiamiento GSE para las actividades de RALO. La respuesta fue “central” porque estamos haciendo otro pedido para algo que ya nos dijeron que iba a ser como central. Eso es algo que voy a preguntar más de una vez en el día de hoy.

HEIDI ULLRICH: Sí. Creo que esto no tiene que ver con algo central. Sé que pasó tiempo. Yo fui una de las encargadas de la implementación para desarrollar criterios para cada uno de estos pedidos. Creo que en el espacio de implementación se puede ver que hay mucho más en la wiki.

ALAN GREENBERG: ¿Por qué dijimos que la vez anterior estaba en central si no lo estaba, en “core”?

HEIDI ULLRICH: Puede estar como central pero...

ALAN GREENBERG: A ver, quiero mirar lo que tengo porque si es central ya no tenemos que pedirlo. Uno quizá puede pedir un aumento de 2.000 a 3.000.

HEIDI ULLRICH: Incluso 4.000.

ALAN GREENBERG: Me parece que está siendo más ambiciosa de lo que debería.

---

HEIDI ULLRICH: No lo creo.

ALAN GREENBERG: Tijani, por favor.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Alan. Sí, estoy de acuerdo con lo que dijo Heidi. Si hay algo que no se consume ahora de algunas RALO y gente que quiere tener dinero aunque sea 200 y quizá no tenga la necesidad, creo que sería más importante tener más para algunos y que realmente lo usen.

ALAN GREENBERG: Gracias, Tijani. A ver, no tengo problema en aumentarlo. Si dicen que hay credibilidad para llegar a 4.000 por RALO no hay ningún problema pero tenemos que hacer referencia a que ya tenemos en "central" 2.000 por RALO. Dicen: "Era central el año pasado pero ya no lo es ahora" porque entonces la redacción no tiene sentido. Quiero enfatizarlo. Tenemos que decir que ya tenemos una asignación en lo que llamamos "core" o central y que ahora buscamos otra cosa. ¿Eso tiene sentido, Heidi?

HEIDI ULLRICH: Sí, quería ver exactamente qué significaba esa parte central o de "core".

---

ALAN GREENBERG: Yo entiendo que cuando hablamos de “core” o central ya no tenemos que volver a hacer el pedido. Ya está. Ya nos lo dan. Está ahí a menos que las cosas cambien.

HEIDI ULLRICH: Sí. Lo que no sé es por qué lo dice. Tendría que verificar esto y después seguimos. No sé si está como ABR o algo así.

ALAN GREENBERG: Sí. Nos quedan 15 minutos nada más para terminar.

JUDITH HELLERSTEIN: Alan, lo tenemos en central porque hemos pedido dos veces más, incluso una tercera vez hasta que sea parte del central pero cada vez que lo pedimos lo tenemos que pedir como central. Según me dijeron, sí, está como central pero cuando sale del piloto sigue siendo central. Si no, no tiene sentido entonces ponerlo en esa página.

ALAN GREENBERG: Bueno, sí. Es una posición totalmente irracional que no quiero alentar.

HEIDI ULLRICH: Después está lo siguiente que está incluido en central.

ALAN GREENBERG: Mi comentario es ídem. Es decir, si no lo cambiamos, lo tenemos que pedir de nuevo pero, la verdad, quiero que me digan qué significa estar en central o en “core” si no es lo que yo entiendo. Me parece que

---

tendríamos que hablar con la gente de Finanzas para ver qué significa exactamente.

HEIDI ULLRICH: Veo lo mismo para otro pedido. Estoy verificando lo que tenía que ver con el IGF y también para el programa. Este año se hace el pedido para duplicar los miembros en este programa. No sé si se tiene el número mínimo que se necesita. Ese mínimo.

ALAN GREENBERG: Heidi, esto ya no lo estamos solicitando, esta sesión de desarrollo al final del AGM para los nuevos líderes de ALAC y de las RALO. Esto ya es parte de los fondos establecidos.

HEIDI ULLRICH: Lo voy a verificar.

ALAN GREENBERG: Creo que lo pedimos el año pasado pero en este momento no lo veo.

HEIDI ULLRICH: Creo que está oficialmente en el central. Tenemos un miembro de la comunidad que es un facilitador.

ALAN GREENBERG: Yo no sé cómo el de la RALO funcionó el año pasado pero lo que hicimos en ALAC fue absolutamente fantástico. Por supuesto, necesitaríamos un

---

voluntario de la comunidad pero si lo tenemos, lo vamos a volver a hacer.

HEIDI ULLRICH: En la lista de los pedidos de las RALO ya hemos cubierto la mayoría. Olivier, usted tenía una pregunta. El tema de la diversidad en los cuerpos de liderazgo de la ICANN. Hay una nota sobre el taller del IGF y también para un townhall con la NCUC en ICANN 63. Aquí asistencia adicional para panelistas. Sería el viernes, ¿verdad?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí. Gracias, Heidi. Lo de Barcelona va a depender de en qué momento tendrá lugar ese townhall, ese evento de creación de capacidades. Como todavía no sabemos cuál es la agenda, es difícil. Por eso estamos haciendo esta provisión. La última vez, en Helsinki, que fue este evento, fue un sábado por la tarde cuando la mayoría de la gente estaba llegando. Llegaba el sábado por la tarde aunque sabemos que los fellows llegan bastante antes. Tendríamos que pedir una noche más de la noche del viernes antes del taller del sábado.

ALAN GREENBERG: Olivier, ¿está claro que la NCUC está haciendo el mismo pedido en paralelo o nosotros lo estamos haciendo en nombre de ellos?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: La respuesta que he tenido de la NCUC es que lo están considerando pero no están planeando hacer el pedido ellos. Nosotros podemos hacer un pedido conjunto si es que hay que hacerlo.

---

ALAN GREENBERG: Creo que tenemos que hacer que esto esté absolutamente claro.

HEIDI ULLRICH: Sí. Creo que esto ayudaría, Olivier. Para confirmar entonces, usted está presentando dos solicitudes de IGF. Una, la Internet de las cosas y otra para la diversidad en los cuerpos de liderazgo de la ICANN. ¿Es correcto?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tengo que chequear qué solicitud se presentó entonces. La IoT, la Internet de las cosas, es un pedido. Correcto. El pedido de la IoT es para tres personas para el taller sobre IoT. Tengo que leerlo porque no soy la persona que lo redactó. Lo tengo en mente pero lo tengo que leer.

HEIDI ULLRICH: Dice: "Taller conjunto en ICANN 6X". Luego dice: "Cinco personas para el IGF". Eso es lo que no me queda claro.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí. Esta es una actividad en curso. Esto es algo que comenzó, la diversidad en el liderazgo de ICANN, es un estudio que se hace en las reuniones de la ICANN y los resultados se presentarían en el IGF para mostrar cómo se maneja la diversidad en ICANN. El otro es para ICANN propiamente dicho.

---

HEIDI ULLRICH: Sí, pero para el ejercicio 19 es la primera ronda. Usted no tendría los materiales para el IGF porque es una actividad en curso.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Buen punto. Voy a tener que volver a contactarme con la persona que redactó eso y determinar pero sí, va a tener que ser algo de mayor plazo. Quizá no sea el IGF del 2018 sino del 2019 pero le debo una respuesta.

HEIDI ULLRICH: No sé si tengo algo más, Alan.

ALAN GREENBERG: No, no seguimos con esto. Tenemos varios temas que tratar. Primero Tijani quiere hablar y luego hay un par de comentarios en el chat. Estaba leyendo lo de Judith. Finanzas de ICANN utiliza el término “core”, estar en el “core”, en el presupuesto central. Esa es la parte que para mí no tiene sentido. No estaba criticándola a usted ni lo que usted decía. Yo lo entiendo. Yo decía que no tiene sentido y tenemos que entrenar a Finanzas de la ICANN para que nos dé respuestas directas. Le pido disculpas si lo interpretó de otra manera pero es un comentario que hice del aspecto negativo, de cómo se manejan las respuestas a algunos de estos pedidos. Tijani, tiene la palabra.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Alan. Gracias por las propuestas, incluso las que plantea Olivier con el IGF. Creo que tendríamos que aportar más luz a la comunidad. La gente de ALAC es la que tiene que hacer los pedidos en nombre de su

---

gente. Nosotros no podemos hacer un pedido en nombre de la NCUC sino en nombre de nuestra gente. No podemos hacer un pedido conjunto. Cada uno hace sus propios pedidos para su propia gente. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Tijani. Buen punto. El pedido de la sesión y otro apoyo si es que se va a hacer conjunto es que si hay una asignación para viajes hay que identificar el número de personas y hacer luego un pedido por separado. Olivier, quizá usted tenga que hablar con alguien. No sé. ¿Quién es el presidente en este momento de la NCUC? Renata. El comentario de Tijani es lógico pero yo no quiero dos pedidos separados para la misma cosa. Ellos solicitarían los viajes para su gente en conjunto con nuestro pedido conjunto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Aquí estamos yendo en demasiados detalles. Nosotros hacemos el pedido y después Finanzas decide cómo se asignan los fondos. A mí no me importa de dónde viene el presupuesto. Parece que quieres presentar dos pedidos. NCUC puede hacer su pedido y decir: "Va junto al pedido de ALAC". Usted está complicando las cosas para gente que son voluntarios, personas que actúan como voluntarias. No veo por qué está haciendo las cosas más difíciles pero no hay problema. Está bien. Lo vamos a hacer. Le voy a preguntar a Renata. A ella no le va a gustar pero yo lo voy a hacer.

---

ALAN GREENBERG:                   Usted puede escribirlo en nombre de ella y ella puede copiar lo que usted escribe diciendo que es un duplicado del pedido. ¿Puedo terminar?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:       Está bien.

ALAN GREENBERG:                   Lo hago por una razón muy específica. Este va a ser un año con mucha competencia por fondos. No vamos a tener la disponibilidad de los años anteriores por lo que vengo entendiendo. No quiero que lleguemos a una situación en que asignemos todos los fondos para viajes, incluyendo a la gente de la NCUC a menos que podamos dividir los fondos entre las SO y AC. Si incorporamos el pedido de ellos en nuestro presupuesto vamos a disminuir la probabilidad de que nos den fondos para otros proyectos. Por eso quería asegurarme de que la parte financiera esté presentada en dos pedidos distintos. Le pido disculpas si esto representa una carga adicional pero va a ser un pedido muy breve que apunte a nosotros y el componente de viajes aparte. Heidi.

HEIDI ULLRICH:                   Nos quedan dos pedidos de LACRALO. Uno es para una actividad de mediación que presentó Alberto. Un curso de mediación para miembros de LACRALO. Yo no creo que esto sea presencial. Dependerá de la cantidad de horas. Requiere servicios lingüísticos, un instructor. Mi sugerencia es que esto puede ser de utilidad pero me parece que lo ideal sería a través del presupuesto central de ICANN Learn. No queda claro si

---

es presencial o si es solo un webinar. No me queda claro. No estoy segura.

ALAN GREENBERG: Necesitamos entender exactamente de qué se trata y qué se está pidiendo en términos de viajes e instalación. A mí me parece que aquí estamos hablando de un webinar o una serie de webinars y pagarle un facilitador o instructor externo. Eso es lo que a mí me parece pero a lo mejor me estoy equivocando.

HEIDI ULLRICH: Sí. Es correcto. No solicita fondos para viajes pero, considerando que existe ICANN Learn, me parece que quizá sea por ahí.

ALAN GREENBERG: Estamos en el límite ahora. Vamos a seguir con esto. Le sugiero a Maritza que contacte a Alberto y le pida detalles.

MARITZA AGÜERO: Estoy conectada en la línea.

ALAN GREENBERG: Tenemos a Tijani y tenemos a Ali.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Alan. Como estamos llegando al final de la llamada en lo que hace a otros asuntos quería pedir que el subcomité invite a hacer una presentación, porque nadie asistió a la presentación que se hizo en Abu

---

Dabi. La sesión de la que estoy hablando es la que siempre se hace al final, donde la agenda ya está reservada para otras actividades. Sugiero que Xavier sea invitado para hacer una presentación.

ALAN GREENBERG: Heidi, pregunto, ¿podemos invitar a Xavier a la llamada de ALAC la semana que viene?

HEIDI ULLRICH: Es la semana que viene donde vamos a discutir los pedidos. Le podemos pedir comentarios.

ALAN GREENBERG: Creo que Tijani se refiere a lo que es la presentación general.

HEIDI ULLRICH: Ese puede ser el momento adecuado.

ALAN GREENBERG: Si invitamos a Xavier y Finanzas y habla durante 40 minutos, no sé, ¿tenemos tanta flexibilidad en nuestro presupuesto en esta llamada?

TIJANI BEN JEMAA: Hablo de una sesión específica con Finanzas sobre planificación.

ALAN GREENBERG: Sí, lo entendí, Tijani. Lo que estoy viendo es, Heidi, si lo podemos hacer en la llamada de ALAC.

---

HEIDI ULLRICH: Lo que dicen es que planeemos otra llamada la siguiente semana para hablar con Xavier.

ALAN GREENBERG: No. Eso no tiene que ver con los pedidos especiales de presupuesto. Creo que tiene que ser la semana que viene. Tijani, ¿está de acuerdo?

TIJANI BEN JEMAA: Estoy de acuerdo con usted, Alan.

ALAN GREENBERG: Entonces no tenemos por qué seguir hablando de este tema aquí. Tengo a Ali y a Silvia diciendo que Maritza quiere hablar. No sé quién pidió primero la palabra pero le doy primero la palabra a Ali. La verdad, no estamos escuchando a Ali.

ALI ALMESHAL: ¿Hola?

ALAN GREENBERG: Sí, ahora lo escuchamos.

ALI ALMESHAL: Sí. Estamos llegando al final de la llamada. La verdad, muchas de las presentaciones las vamos a tener que volver a presentar con algunos

---

ajustes. ¿Podemos también hacer una nueva presentación junto con estas re-presentaciones? Porque tengo uno o dos pedidos para poner.

ALAN GREENBERG: Es decir, ¿agregar al mismo tiempo nuevos pedidos? ¿Eso es lo que está preguntando?

ALI ALMESHAL: Sí.

ALAN GREENBERG: Realmente, eso va a ser muy exigente. Voy a ser honesto. Si ustedes lo presentan, lo vamos a analizar pero realmente tiene que ser algo muy, muy bueno para que podamos tomarlo en cuenta. Lo vamos a revisar, obviamente.

ALI ALMESHAL: Muchas gracias.

ALAN GREENBERG: Maritza, por favor.

MARITZA AGÜERO: Muchas gracias. Dos temas. En primer lugar, quería saber si, como no fueron tocadas las propuestas de LACRALO, más que se ha hecho referencia a la de Alberto, a la cual me voy a referir, quería saber cuál va a ser el feedback que se va a dar a las propuestas presentadas. En el caso de LACRALO, nosotros hemos presentado cuatro propuestas. Dos

---

referidas a IGF pero en la wiki solamente aparece una. Dos referidas a IGF que ya fue conversado en toda la primera parte y dos [inaudible] ALS. Con relación a la propuesta de Alberto, y como bien indicaba Heidi, efectivamente esto puede ser implementado vía ICANN Learn o puede ser implementado vía no necesariamente presencial porque la propuesta no lo indica. Básicamente la propuesta de Alberto se refiere a un curso de negociación más que mediación, si se revisa el contenido de la propuesta.

Con relación a la otra propuesta de la otra ALS de Panamá, no la hemos podido revisar. La pregunta es: ¿Vamos a tener tiempo adicional para revisar todas las propuestas? ¿Cómo va a ser este feedback? Muchas gracias.

ALAN GREENBERG:

En lo que tiene que ver con la segunda propuesta de LACRALO, sé que hay gente que ha hecho otros comentarios. Heidi no los pudo presentar realmente. También dijo que solo vio una propuesta de LACRALO para el IGF. Antes de seguir adelante quizá Heidi pueda terminar con las propuestas que no analizamos todavía para ver exactamente dónde estamos.

HEIDI ULLRICH:

Yo vi tres pedidos de LACRALO. Uno es un congreso iberoamericano, el número 22. Le pedí también a Alberto que me diera más detalles porque no sabía exactamente lo que él hace. Hablan de 10 oradores, que yo creo que puede ser aceptable, pero la verdad es que no sé. No sé si tiene que ver con ICANN. No sé si Rodrigo u otra persona del equipo lo está

---

analizando. Realmente no tengo información suficiente por esto. Estamos esperando de Humberto y de Maritza algunos detalles para saber exactamente de qué se trata.

ALAN GREENBERG: Si están pidiendo tickets aéreos y no quieren alguna movilidad u hoteles, esto quedaría excluido porque la norma es que si uno pide el transporte, también uno pide casa y comida. Tienen que ser específicos en qué es lo que están pidiendo porque 10 personas en un vuelo no sé si es algo que se vaya a financiar.

HEIDI ULLRICH: También quiero señalar que también hay un patrocinio de hasta el 60%. No se entiende si han pedido estos 10 oradores y dicen que el 60% de esto ya fue cubierto. Realmente necesito más detalles sobre este tema. Después voy a mirar lo que tiene que ver con el segundo pedido vinculado con el IGF.

ALAN GREENBERG: ¿Algún otro comentario? Sé, Heidi, que lo que tiene que ver con difusión y participación de IGF no es un documento que esté adjunto.

HEIDI ULLRICH: Sí. Glenn, si me lo puede volver a enviar, porque sé que lo tengo en alguno de mis correos electrónicos pero me pareció ver un documento en formato Word que tenía texto. Nos quedan nada más que dos minutos. Queda lo que tiene que ver con la implementación del presupuesto y la revisión del 18, según está en el orden del día y

---

también puse en el chat un enlace que tiene que ver con la implementación de los ABR para el ejercicio 2018. Aquí están los detalles pero pueden ver que estamos avanzando bastante bien. La mayor parte están en progreso o están completos. No sé si lo vieron en temas de la transcripción. Estamos ampliando lo que tiene que ver con la implementación en tiempo real. Esto ya está listo para empezar a funcionar. Después hubo un pedido de LACRALO para un vídeo de liderazgo. Quizá podamos hacerlo como para que esto se dé en la ICANN 61 donde todos van a estar ahí. Me parece que estamos en buena forma porque en el resto estamos bien encaminados.

ALAN GREENBERG: No sé si dice que está como “core” la reunión del liderazgo estratégico. Me parece que el financiamiento era para dos reuniones y no tres.

HEIDI ULLRICH: Sí, tengo que verificarlo.

ALAN GREENBERG: Por favor, verifíquelo. Veo varias manos levantadas. Judith, por favor.

JUDITH HELLERSTEIN: Cuando hablamos de la propuesta de seguimiento de políticas, todavía no se ha hecho. Se está trabajando en otra cosa pero realmente no tenemos idea de si van a trabajar sobre esto o no porque la primera reunión no se hizo nunca. No sé si se va a hacer la segunda este año.

---

ALAN GREENBERG: Heidi, ¿podría verificarlo?

HEIDI ULLRICH: Sí, voy a verificarlo entonces.

ALAN GREENBERG: Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias por actualizar esta página, Heidi, con las distintas propuestas. Hay un error que tiene que ver con el financiamiento de IGF. El financiamiento de EURALO no fue completado. Tiene mil y algo dólares todavía.

HEIDI ULLRICH: Tendría que revisarlo. Lo tendría que revisar nuevamente.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Hay algo que no fue provisto.

HEIDI ULLRICH: Sí pero en lo que tiene que ver con APRALO, AFRALO, tenemos que ver si existe esa necesidad de aumentar los fondos.

ALAN GREENBERG: ¿Están diciendo que no van a pagar o que han pagado por cosas que no recibieron?

---

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí. No vamos a pagar por lo que no recibimos.

ALAN GREENBERG: Pero eso no tiene sentido. ¿Algún otro comentario? Ya nos pasamos 12 minutos de la hora original.

HEIDI ULLRICH: El único punto que teníamos en la agenda era lo que tenía que ver con el plan operativo. Sé que en las próximas semanas vamos a hacer una reunión con Xavier para hablar de este tema.

ALAN GREENBERG: Muchísimas gracias. ¿Algún otro comentario? Bueno, gracias a todos. Adiós.

HEIDI ULLRICH: Gracias. Adiós a todos.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**